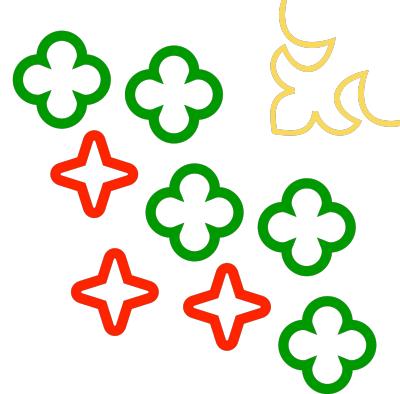




WikiNusantara  
2023

BANJARMASIN  
20–21 Mei 2023



# Wikipabukon

## Kompetisi Wikisource bahasa Sunda

Muhammad Akbar  
Banjarmasin, 21 Mei 2023

# Apa itu Kompetisi Wikipabukon?

- Tantangan menguji baca sejumlah teks di Wikisource multibahasa ([wikisource.org](http://wikisource.org)).
- Fokusnya pada naskah-naskah berbahasa Sunda baik yang menggunakan huruf Latin maupun aksara Cacarakan Sunda (𠁧𠁧𠁧𠁧𠁧).

Requests for new languages/Wikisource Sundanese

Add languages

Content page Discussion Read Edit Edit source View history Tools

< Requests for new languages

Sundanese Wikisource [ edit | edit source ]

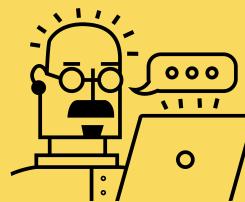
←main page Request for a new language edition: Wikisource Sundanese

submitted verification final decision

Discuss the creation of this language project on this page. **Votes will be ignored when judging the proposal. Please provide arguments or reasons and be prepared to defend them** (see the Language proposal policy).

The language committee needs to verify the language is eligible to be approved.

- Check that the project does not already exist (see [list](#)).
- Obtain an ISO 639 code
- Ensure the requested language is sufficiently unique that it could not exist on a more general wiki.
- Ensure that there are a sufficient number of native editors of that language to merit an edition in that language.



**Sebagai salah satu upaya mengeluarkan proyek Wikisource bahasa Sunda (Wikipabukon) dari tahap inkubasi.**

**Dilaksanakan setelah lokakarya  
Wikisource bahasa Sunda  
(November 2022)**

**Durasi kegiatan 14 hari  
(1-14 Februari 2023)**



# Jumlah peserta



**39 orang mendaftar lewat formulir**

Lebih dari setengahnya (23)  
merupakan peserta aktif.

Pendaftar terbanyak dari Jawa Barat  
(16) dan Jawa Timur (15).

Kurang dari setengahnya (18) adalah  
pengguna baru.



# Jumlah buku



## **16 buku (terutama yang sudah ada indeksnya)**

**4 di antaranya memuat  
aksara Cacarakan Sunda.**

3 di antaranya merupakan majalah (Poesaka Soenda).

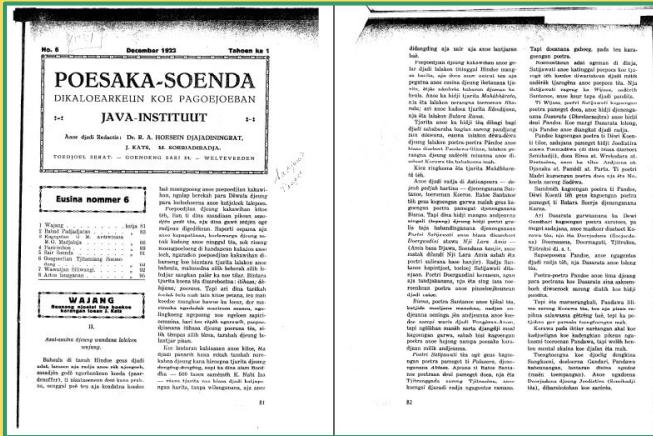
I  
SINOM.  
KABOKNGAHAN

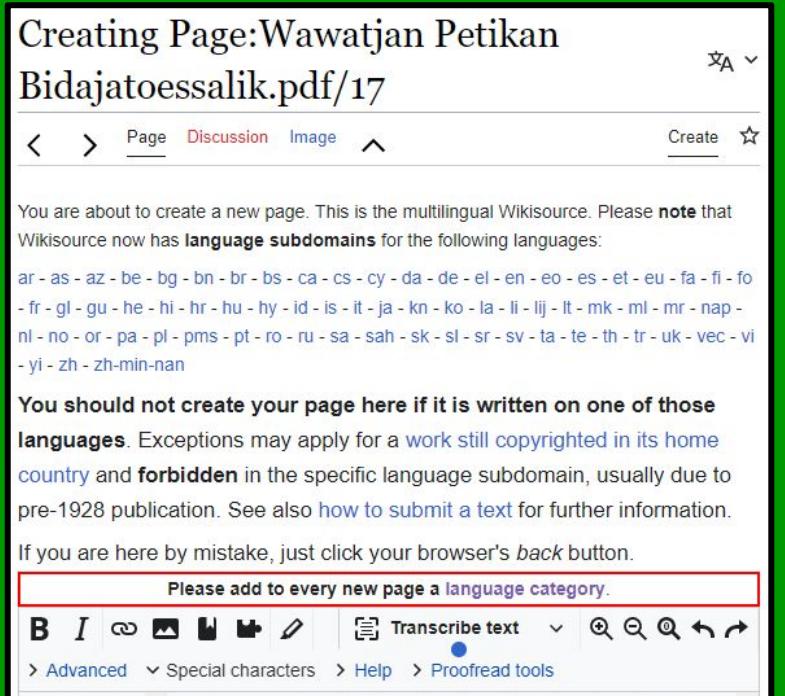
Aja sahidi djielthna, banit kaathoekein soegih, tatapi tjoekop sakadar, di siboekein ogé nabi, taja hoestang sadoeit, malah ngindjémken ka batoer, ari iñgon-iñgoéta, boga tiloe pasang moending, paramita narik padati djeng njawah.

1 Imah pagéh djeng mjdjhana, di boeroewan balé itik, paranti narima némah, balé bilik mata walik, rdjéting dti paranti, pamodjikåana ninon, ari koelofin iuah, liti rdjéting kandang moending, aja balong di iši njafat loek mas.

2 Ngaraña ki Sëtja nala, boedina soeméjah manis, bodjona nji Nirmala, émbo loenggech oelat manis, moetoe kaboot raphi, djeng salakai loeloes roentoet, sabagéja sajilaka, napatit samamanis, djeng salakai zakarésep saku-tjeowa.

3 Engga hoga doewa anak, awéwé rdjéting lalaki, hidji ki Sëtja ne ngaraña, anow awéwe nji Sari, doewanana raphi, ka indoeng bapana noeroet, kajerita ki Sëtja, ngaraña





Peserta juga  
diharapakan dapat  
menambahkan  
kategori bahasa  
daerah untuk setiap  
halaman yang  
dibuat.

[[Category:Sunda]]

# Kendala



## Galat di perkakas Wikisource Contests ([wscontest.toolforge.org](https://wscontest.toolforge.org))

Wikisource

proofreading contests

⋮ Add languages ▾

[Content page](#) [Discussion](#) [Read](#) [Edit](#) [Edit source](#) [View history](#) [☆](#)

This page provides a guide to the Wikisourcians interested in organizing and running a Wikisource proofreading contest (WPC) in their local Wikisource.



# Wikimedia Hashtags tool

([hashtags.wmcloud.org](https://hashtags.wmcloud.org))

mengadaptasi dari



Unduh data CSV

Page	User	Date
<a href="#">Page:Wawacan Babad Sumedang.djvu/69</a> (wikisource.org)	Apriadi ap	Feb. 14, 2023, 5 p.m.
/* Tervalidasi */ #WikiPabukon		
<a href="#">Page:Wawacan Babad Sumedang.djvu/68</a> (wikisource.org)	Apriadi ap	Feb. 14, 2023, 4:59 p.m.
/* Tervalidasi */ #WikiPabukon		
<a href="#">Page:Wawacan Babad Sumedang.djvu/67</a> (wikisource.org)	Apriadi ap	Feb. 14, 2023, 4:56 p.m.
/* Tervalidasi */ #WikiPabukon		
<a href="#">Page:Wawacan Babad Sumedang.djvu/66</a> (wikisource.org)	Apriadi ap	Feb. 14, 2023, 4:55 p.m.
/* Tervalidasi */ #WikiPabukon		

#WikiPabukon → [1] → WIKIPEDIA  
1 Pustakawan menambahkan 1 Rujukan ke Wikipedia

Bergabunglah dengan kami dalam #1Lib1Ref

Kampanye #1Lib1RefID

#WikiPabukon

Start date: 01/31/2023 End date: 02/14/2023

MORE FILTERS

SHOW STATISTICS

DOWNLOAD CSV

Jan. 31, 2023 - Feb. 14, 2023

3091 revisions

1687 pages

18 users

1 project



Penilaian skor peserta  
via Google sheet

mengadaptasi dari

Beasiswa Perjalanan Jakarta  
([Kompetisi Wikisource 2012](#))



A	B	CDE	F	G	H	I
Kompetisi Wikipabukon by WikiTeroka 4.0 Wikimedia Indonesia						
<a href="https://meta.wikimedia.org/wiki/Kompetisi_Wikipabukon">https://meta.wikimedia.org/wiki/Kompetisi_Wikipabukon</a>						
Nama peserta	Dvnfit	<a href="https://wikisource.org/wiki/User:Dvnfit">https://wikisource.org/wiki/User:Dvnfit</a>				
*Halaman berikut adalah halaman yang telah dikerjakan hingga selesai menurut penilaian panitia dan mendapatkan poin						
No	Timestamp	Poin	Pranala Halaman	ID Revisi	Ringkasan	
1	2023-02-01	F Pa	<a href="https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/51">3 https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/51</a>	951260	/* Telah diujicobakan */ #WikiPabukon	
2	2023-02-01	F Pa	<a href="https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/52">3 https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/52</a>	951262	/* Telah diujicobakan */ #WikiPabukon	
3	2023-02-01	F Pa	<a href="https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/53">3 https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/53</a>	951264	/* Telah diujicobakan */ #WikiPabukon	
4	2023-02-01	F Pa	<a href="https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/54">3 https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/54</a>	951265	/* Telah diujicobakan */ #WikiPabukon	
5	2023-02-01	F Pa	<a href="https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/55">3 https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/55</a>	951266	/* Telah diujicobakan */ #WikiPabukon	
6	2023-02-01	F Pa	<a href="https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/56">3 https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/56</a>	951268	/* Telah diujicobakan */ #WikiPabukon	
7	2023-02-01	F Pa	<a href="https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/57">3 https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/57</a>	951269	/* Telah diujicobakan */ #WikiPabukon	
8	2023-02-01	F Pa	<a href="https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/58">3 https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/58</a>	951270	/* Telah diujicobakan */ #WikiPabukon	
9	2023-02-01	F Pa	<a href="https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/59">3 https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/59</a>	951272	/* Telah diujicobakan */ #WikiPabukon	
10	2023-02-01	F Pa	<a href="https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/60">3 https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/60</a>	951273	/* Telah diujicobakan */ #WikiPabukon	
11	2023-02-01	F Pa	<a href="https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/61">3 https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/61</a>	951275	/* Telah diujicobakan */ #WikiPabukon	
12	2023-02-01	F Pa	<a href="https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/62">3 https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/62</a>	951277	/* Telah diujicobakan */ #WikiPabukon	
13	2023-02-01	F Pa	<a href="https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/63">3 https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/63</a>	951278	/* Telah diujicobakan */ #WikiPabukon	
14	2023-02-01	F Pa	<a href="https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/64">3 https://wikisource.org/wiki/Page:Dewa_Rutji.pdf/64</a>	951279	/* Telah diujicobakan */ #WikiPabukon	

# Hasil

**14 peserta menyelesaikan tantangan hingga akhir.**

**1.654 halaman selesai diuji baca >> 1.077 halaman  
selesai divalidasi >> menghasilkan 5 buku.**

- *Dewarutji*
- *Mangle, nja eta Roepa-roepa Tjarita Reudjeung Tjonto*
- *Soendaneesch Leesboek*
- *Tjarios Para Nabi*
- *Baduj, Buku Batjaan Bahasa Sunda*

# Apa kata mereka...

“Ada beberapa buku yang tidak jelas tulisannya.”

“...Saat akan upload hasil uji baca ternyata ada orang lain lagi yang mengerjakan halaman yang sama. Beberapa kali terjadi padahal usaha untuk membuat satu halaman juga lumayan,...”

“Dalam menguji baca dengan huruf lain selain Latin, menambahkan templat yang sulit dan status penyuntingan yang bertabrakan dengan pengguna lainnya.”

“Beberapa halaman yang akan diuji baca memiliki kerusakan dan susah untuk dibaca.”

# Apa kata mereka...

“Kompetisi Wikipabukon ini sangat bermanfaat. Tidak hanya sebagai 'ajang kompetisi', namun di sini secara tidak langsung kita juga berkontribusi dalam hal budaya Sunda melalui buku-buku yang kita sunting/ uji baca tersebut.”

“Kompetisi Wikipabukon merupakan kompetisi yang menarik. Sambil menguji baca saya juga mendapat wawasan dari babad, dongeng, dan tjarita basa Sunda di masa lalu.”

“Seru, menambah kosakata bahasa Sunda.”

“Mengisi waktu luang di saat libur kuliah.”

“Uji baca di Wikisource sangat menyenangkan dan bahasa Sunda adalah bahasa ibu saya.”

“Tertarik dengan hadiahnya.”

# Pasca kompetisi

- **Penambahan jumlah kontributor baru**
- **Penambahan konten**
- **Adanya peningkatan suntingan aktif selama uji coba proyek (Maret - April - Mei)**

**2023-03**

<a href="#">Akbar Soepadhi</a>		247
<a href="#">Pijri Paijar</a>		67
<a href="#">Iyagita</a>		28
(Anonymous)		2
Kumineir		1

**2023-04**

<a href="#">Hayati Mayang Arum</a>		115
<a href="#">Akbar Soepadhi</a>		61
<a href="#">Pijri Paijar</a>		50
<a href="#">Serigalakampus</a>		15
<a href="#">Draco flavus</a>		4
<a href="#">Acélan</a>		1

**2023-05**

<a href="#">Hayati Mayang Arum</a>		121
<a href="#">Pijri Paijar</a>		83
<a href="#">Akbar Soepadhi</a>		50
<a href="#">Hasnanf</a>		29
(Anonymous)		1

# Sumber

- [https://meta.wikimedia.org/wiki/WikiTeroka\\_4.0/Proposal\\_Komunitas\\_Wikisource\\_Indonesia](https://meta.wikimedia.org/wiki/WikiTeroka_4.0/Proposal_Komunitas_Wikisource_Indonesia)
- [https://meta.wikimedia.org/wiki/Kompetisi\\_Wikipabukon](https://meta.wikimedia.org/wiki/Kompetisi_Wikipabukon)
- [https://meta.wikimedia.org/wiki/WikiTeroka\\_4.0/Laporan\\_Komunitas\\_Wikisource\\_Indonesia](https://meta.wikimedia.org/wiki/WikiTeroka_4.0/Laporan_Komunitas_Wikisource_Indonesia)

# Terima Kasih